

## Návod na montáž a obsluhu

E-malý prietokový  
ohrievač vody MBX 3..7  
Lumino



## 1. prehľad prezentácia

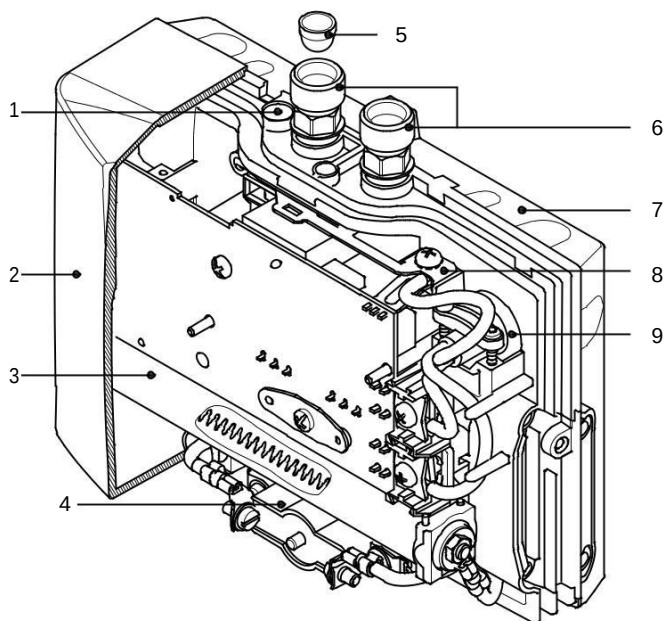
Pri objednávaní náhradných ine typ  
zařízení

Špecifikovať si sériové číslo!

## 1. prehľad

Pri objednávaní náhradných ine prosím  
vždy

špecifikuje model Prístroj si sériové  
číslo.



| Poz. | označenie                        |
|------|----------------------------------|
| 1    | NASTAVENIE prietoku Vody skrutku |
| 2    | Kryt                             |
| 3    | Vykurovacie patrón               |
| 4    | Bezpečnostné Teplota (STB)       |
| 5    | filtračné sito                   |
| 6    | Vodoinštalčný materiál           |
| 7    | Montáž na stenu                  |
| 8    | Uzemnením zaisťovacie klip       |
| 9    | káblové priechodky               |

| Poz. | popis                           |
|------|---------------------------------|
| 1    | Úprava skrutka prietoku vody    |
| 2    | Kryt                            |
| 3    | Vykurovacie patrón              |
| 4    | obmedzovač teploty Safety       |
| 5    | filter                          |
| 6    | konektor voda                   |
| 7    | nástenný držiak                 |
| 8    | Bezpečnostné uzemňovacie svorka |
| 9    | káblová priechodka              |

## obsah

1. Prehľad. ...., 2
2. Životné prostredie si Recyklácia. ...., 4
3. Safety. ...., 5
4. Opis zařízení. ...., 7
5. Technické údaje. ...., 9
6. príkladov inštaláciám. ...., 11 MBX 3 Lumino  
s konektorom. , 11 MBX 7 Lumino s pevným  
pripojením. 12
7. Návod na inštaláciu. ...., .13
8. Ohybné pripojovacími hadicami. 14
9. Inštalácia na vodovodných pripojení. 16  
Choose jednotku pre nástenného Držiak.  
....., 17
10. Pripojením k elektrickej sieti. ...., 18
11. Odvetrávaním. ....,20
12. Uvedením robiť PREVÁDZKY. ....,20
13. Typový Štítok Clony. ...., 21
14. NASTAVENIE množstva vody. , 0,23
15. LED funkciám Durchlauferhitzer.24
16. Čistením na Péče. ...., 24
17. Svojpomoc s problémami  
Zákaznícky servis. ....,25
18. s Zoznam údajov o výrobku, Ako JE uvedené  
v predpisoch EÚ - 812/2013 814/2013. 52



**pred inštaláciám**  
**Využívanie**  
**Zařízení, pozri**  
**starostlivý Tito**  
**Pokyny!**



**pre montáž**  
**Prevádzkovanie**  
**Lumino kovaniami**  
**precitaj**  
**TAKTO**  
**Návod na obsluhu!**

## obsah

1. Prehľad. ...., 2
2. Životné prostredie si Recyklácia. ...., 4
3. Bezpečnostné pokyny. ...., 5
4. Popis spotrebiča. ...., 7
5. Technické špecifikáciám. ...., 10
6. Typická inštalácia. ...., 11  
MBX 3 Lumino tak zástrčkou. , .... .11  
MBX 7 lumina s trvalým  
Pripojením. , ..... .12
7. V nasledujúcom Musím byť dodržané. , , .13
8. Pružné Spojovacie hadice. , ...., 14
9. Inštaláciám spotrebičov. , ...., 16  
Vybratie spotrebič od steny  
držiak. ...., ..... 17
10. Pripojením k elektrickej sieti. ...., .18
11. Preplachovanie ... ..... 20
12. Uvedením robiť PREVÁDZKY. ...., .20
13. Typový Štítok kryt. ...., 0,21
14. NASTAVENIE prietoku vody. ...., 0,23
15. Funkciám LED v užívateľskej  
ohrievač vody. ...., .24
16. Čistením sa údržba. ...., 0,24
17. Riešenie problémov a servis. ...., 26
18. Produktový zoznam v su pozvať s nariadenia  
EU - 812/2013 814/2013. 52



**Precitať Prevádzkový práce**  
**Návod na Péče plne**  
**pred inštaláciám**  
**použitím Ohrievač!**



**pre inštaláciám**  
**Prevádzkový o**  
**Lumino kohútik**  
**precitaj priložený**  
**pokyny!**

## 2. Životné prostredie si Recyklácia

TENTO výrobok na vyrobený pre Vysoko kvalitných komponentov, takých derverwendbaren-materiálovej na komp. Poznámka: pri likvidácii, ZE elektrické zařízení po skončení životnosti JE potrebné samostatne likvidovať od domáceho odpadu. Priniesť toto ZARIADENIE, teda každý zo zberných stredisku Comm-nal, ktoré prijímajú elektronickou šrotu. Pre ordnungsgemä SSE likvidácii pomáha chrániť životné prostredie predchádzať možným negatívnymi účinkom na človeka životné prostredie, ktoré podľa inak Ho Mozu vzniknutia pri nesprávnom zaobchádzaní s odpadmi. k dispozícii na najbližšom zbernom, obráťte sa na Miestny úrad Podrobnejšie é údaje.

Firemní zákazníci: chcete Ak, ABY ZARIADENIE starostlivosti-us, kontaktný obráťte sa na svojho Predajca Alebo dodávateľa. Tiete držať Viac informácií pre VÁS.

## 2. Životné prostredie si Recyklácia

Vas produkt, ktorý vyrobený pre Vysoko kvalitných, recyklovateľných materiálovom si komponentov. Rešpektujte prosím v prípade odložením urobila elektrické zařízení Má byť zlikvidovaný SEPA delenie od domáceho odpadu Na Konci svojej životnosti. Preto, prosím, tento prístroj ku komunálnym zbernom Mies sa prijíma elektronický odpad. Likvidácia správne chce Podporiť ochranu životného prostredia zábrany prípadné negatívne účinky na človeka životné prostredie, ktoré podľa mohli vzniknutia pri nesprávnom zaobchádzaní s syntetických zostrojené na I Konci životnosti. Obráťte sa na Miestny úrad o ďalšom podrobnosti o najbližšom Bodu Alebo miesta recyklačného určenej kolekcie.

Firemní zákazníci: AK chcete likvidovať ZARIADENIE, obráťte sa na Predajca Alebo Dodávateľa tak ziadost o INFORMÁCIE ďalším.



### 3. Bezpečnosť

### 3. Bezpečnostné pokyny

**Precitaj si TENTO návod na poslednej stránke pred inštaláciám Alebo použitím prehrávača opatrne! Uchovajte si pulovr alebo vesta pokyny pre neskoršie POUŽITIE Spolu s prístrojom!**

Pokyny k inštaláciám ŠÚ zamerané na profesionáli, Ktory je za Zodpovedný inštaláciám zařízení. Pouzite pokyny ŠÚ určené pre koncových užívateľovu. Sprievodné Doklady podľa pokynové ZARIADENIE sa týkaj stavu zařízení.

Najnovšie verze tajte Príručky per k dispozícii Na adrese internetovej: [www.clage.de/downloads](http://www.clage.de/downloads)

**Precitaj si návod syntézy Pred inštaláciám Alebo používaním spotrebičov pozorne! Uchovajte som si Spolu tak spotrebičom pre budúca POUŽITIE!**

Návody ŠÚ určené pre špecialistov, ktory za Zodpovedný za Instal-denim spotrebičov. Prevádzkový Príručky ŠÚ pre koncového užívateľa. Príručky poskytované zodpovedajú technickým špecifikáciám prístrojov.

Najnovšie verziám návodu Možno najst na adrese internetovej [www.clage.com](http://www.clage.com).

- Používajte prístroj iba po-ktorej bôľ správne nainštalovaný a k je to vôbec ideálny stav, sa nachádza v Technický.
- Nikdy prístroj OTVORIŤ vpísaný TOHO, ABY predtým odpojené od napájaním k jednotky trvalo.
- Vezmite zařízení jeho zapojenie vodovodných trubiek mohol vykonať akekoľvek úpravy.
- Prístroj musí byť uzemnený.
- Všimnite Si, ZE Teplota vody Tempe Vyššia Ako približne 43 ° C, najme detí, Ako sa prejavujú za Teplá Spařovacie Moze spôsobiť emocionálne. Nezabudnite, ZE po dlhej Dodacia lehota, kovaním Mozu byť veľmi Horúce.
- Spotrebiče za určený iba pre domáce
- Prístroj Nepoužívajte, kým nebude správne nainštalovaná a k JE v stave bezchybnom.
- Ešte pred vypnutím elektrického sieťového napájaním k jednotka odstráni predný kryt za žiadnych okolnosti.
- Nikdy výkon technické modifika-ku, a až Bud na prístroji samotnom Alebo elektrických vodičov vodných fajok.
- Spotrebič musí byť uzemnený po dobu celu.
- Dávajte Pozor na facthat vodných teplotu nad cca. 43 ° C ŠÚ vnímanej Ako Horúci, ESPE ciálne-deti, čo by Moze spôsobiť Pociť pálením. Upozorňujeme, že armatúry Kohút Mozu byť veľmi



### 3. Bezpečnosť

### 3. Bezpečnostné pokyny

vhodné POUŽITIE Podobný účely  
rámci uzavretých priestoroch V, Može  
byť len pre ohrev vody ver-zákrutách.

- Prístroj nesmiete byť nikdy dáť Mráz off.
- Na hodnotu výrobnom štítku angege  
Uzavreté musia byť rešpektované.
- V prípade poruchy, okamžite vypne  
poistky. Keď netesnosť na prístroju  
pripojiť okamžite prírodnej potrubie  
vody. Maju poruchu iba Zákaznícky  
servis Alebo ak autorizovaná Servisna  
spoločnosť.
- Tento prístroj umožňuje detí vo veku 8  
rokov Vyššie osôb s obmedzenou  
schopnosťou lekármi zmyslovým Alebo  
menta LAN schopnosti von nedostatok  
Skúsenosti Znalosti použite Ktory k, ak ŠÚ  
pod dozorom Alebo poučenie o  
bezpečnom Používanie prístroj až Nie je  
pochopiť výsledný nebezpečí. Major-fen  
deti nehrajte s prístrojom. Čistením údržbu  
nesmie dovoliť, aby deti bez dozoru  
vykonaná WHO SA.

Keď za Horúci spotrebič bol na  
používaný nejakú dobu.

- Prístroj závislosti vhodný ľan do  
používania v domácnosti podobný  
Applica-nych vnútri uzavretých  
priestoroch sa majú použité iba k ohrevu  
INCOM-ing vodu od elektrickej siete.
- Spotrebič nesmiete hoci nikdy  
vystavený mrazu.
- Hodnoty uvedené na etikete sú  
dodržané.
- V prípade poruchy okamžite odpojiť  
poistky. V prípade úniku, odrežte  
napájacej vody sup vrstvy okamžite.  
Opravy Može Vykonáva iba v Oddelenie  
zákazníckeho servisu Alebo oprávnenej  
pre-profesionálnymi.
- Tento prístroj závislosti možné používať  
deti vo veku 8 rokov Vyššie osoby tak  
zníženým fyzickými, zmyslovými Alebo  
duševnými schopnosťami Alebo vpísaný  
potrebných Skúsenosti s Vedomosti, pokiaľ  
Majú Dostál SUPeRVI-Sion Alebo  
inštrukciám týkajúce sa používaním  
spotrebičov bezpečným spôsobom  
pochopiť Zúčastnené nebezpečí. Deti  
nesmú HRAT tak spotrebičom. Čistením  
užívateľsky hlavným údržbu sa  
nevykonáva u detí bez dozoru.

## 4. Popis

## 4. zostrojené Opis

1



TENTO malý prietokový ohrievač (Obr.1), v závislosti k dispozícii výhradne pre prípravu Ekonomický teplej vody Jedným kliknutím na Špeciálny umývadlo v spojení s čidlom nákrutky Lumino.

Pri aktiváciách čidla montáž Ohrievač sa Automatický zapne ohrieva vodu, keď Prúdy cez ZARIADENIE.

Nastavením teploty v prehrievače priechodného Laufer AŽ robiť 42 ° C, sa Kona v od-unie ramenom tvarovky. Na Rozdiel od tradičných BATÉRIU sa voda nemiešajú, pivo Priamo sa na zahrieva požadovanú teplotu. Ak nastane táto Teplota, elektronika Automatický zníži Výkon, ABY nedošlo k prekročením teploty na výstupe.

S príliš nízkym prietokom na Tlak Toku Cu Rigo Alebo uzavretie ventilu teplej vody z kovaním, sa ZARIADENIE Automatický vypne. Pre optimálny výkon Vody dodávanej V príbalovom špeciálnej prevzdušňovača musí byť použité. Na zásuvka je V

TENTO prietokový ohrievač vody (VID obr. 1) v závislosti určená výhradne poskytnutie Hospodárny ohrev vody postačujúca pre každý výstupný Lasky najme Ručné priáním panvica y snímača kohútik Lumino.

Akonáhle kohútik senzor závislosti aktivovaná, vyhrievacie telesá sa Automatický zapne ohrieva vodu, Ako prechádza ČEZ zařízení.

Nastavením teploty ohrievacieho AŽ robiť 42 ° C so vykonáva pomocou páky bočne na vodovodných kohútik. Na Rozdiel od konvenčných Kohútik, voda nikdy zmiešaný, pivo na Priamo zahreje požadovanú teplotu. Po dosiahnutí tejto teploty, elektronický regulátor znižuje Výkon s cieľom zabezpečiť že výstupného formate teploty medzné táto hodnota.

V prípade, ZO prietok v závislosti Príliš Nízka, ak Nízkeho závislosti Tlak prietok v závislosti Príliš, alebo ak v závislosti kohútik teplej vody v závislosti uzavretá, prístroj vypne Automatické-Ticky. Počas optimálne prúdenie vody, vzdy hodia špeciálne regulátor v závislosti priložený k prístrojov. TENTO regulátor za vložený robiť závit na Konci závitníkov vojde sa robiť každý štandardnej puzdra Veľkosti M 22/24.

## 4. Popis

šróbenie vložený Hódi robiť  
akéhokoľvek štandardného puzdra  
M 22/24.

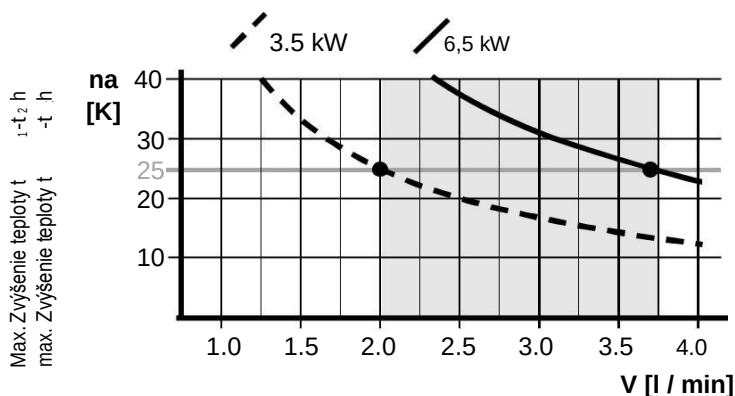
Maximálna výstupná teplota per Dana  
vstupnej teploty, množstvo vody Výkon  
Ohrievač Vody (VID Grafa). Prednastavené  
Pozície prietoku možno zmeniť, zmeniť (VID  
"NASTAVENIE množstva vody" na strane  
23).

Okrem tohto popisu  
Prietokový ohrievač per popis  
Zvážit' montáž.

## 4. zostrojené Opis

Maximálny možný výstupná Teplota v  
závislosti deterministický Tazi teplotou  
vody INCOM-ing, Rýchlosť toku  
Vykurovací Výkon vykurovacieho telesa  
(VID obrázok). Prietok Možno NASTAVIŤ  
(VID kapitola "NASTAVENIE prietoku vody"  
na strane 23).

Okrem tohto opisu instan-matický Súbežná  
ohrievač vody, odpis batérie musia byť  
dodržané.





## 5. Špecifikácie

| typ                                                                   | MBX 3 Lumino                       | 7 MBX Lumino   |
|-----------------------------------------------------------------------|------------------------------------|----------------|
| číslo tovaru                                                          | 15113                              | 15117          |
| energetická trieda                                                    | A <sup>*)</sup>                    |                |
| Menovitý kapacita liter                                               | 0.2                                | 0.2            |
| Menovitý pretlak MPa (bar)                                            | 1 (10)                             | 1 (10)         |
| Vykurovacie systém                                                    | Neizolovaný drôtu vykurovanie IES® |                |
| Použitím: vyžadované<br>Odolnosť proti vode pri 15°C Ω cm             | ≥ 1100                             | ≥ 1100         |
| menovité Napätie                                                      | 1 / N / PE ~ 220 V - 240 V.        | 2 / PE ~ 400 V |
| výkon Menovitý                                                        | 3.5 kW                             | 6,5 kW         |
| prud                                                                  | 15 A                               | 16 A           |
| Teplotné rozsahy nastaviteľný                                         | 42 ° C                             |                |
| Maximálne vstupné Teplota                                             | 70 ° C                             | 70 ° C         |
| NASTAVENIE Flow Factory<br>na Tlak 3 Bary                             | 2,0 l / min                        | 3,7 l / min    |
| maximum 2,0 l / min                                                   | 25 K                               | 46 K           |
| Zvýšenie teploty 2,5 l / min                                          | 20 K                               | 37 K           |
| Menovitý Výkon                                                        |                                    |                |
| Prietok ... 3,0 l / min                                               | 17 K                               | 31 K           |
| <sup>1)</sup> 3,5 l / min                                             | 14K                                | 26 K           |
| 4,0 l / min                                                           | 12 K                               | 23 K           |
| Min.prietok pre zapnutie l / min                                      | 1.2                                | 1.5            |
| Min.prietok pre vypnutie l / min                                      | 1.0                                | 1.3            |
| Minimálny požadovaný prierez<br>Vodica. <sup>2)</sup> mm <sup>2</sup> | 1.5                                | 2.5            |
| Hmotnosť s Vodou                                                      | cca 1,5 kg                         |                |
| Rozmery (H x y x H)                                                   | 13,5 x 18,6 x 8,7 cm               |                |
| Bezpečnostná trieda VDE                                               | 1                                  |                |
| Ochrana podľa VDE                                                     | IP 25                              |                |

\*) Na Obrázku za citovaný týka NARIADENIE EÚ č. 812/2013. Údaje o tovare Je Na Konci tohto dokumentu.

1) Zvýšenie teploty (Kelvin) + Teplota studenej vody (° C) Teplota Maximálna teplej vody (° C) ≤ 70 ° C

2) Maximálna prierez kable 4 mm<sup>2</sup>

## 5. Technické Špecifikácie

| akosti                                                                           |                 | MBX 3 Lumino                       | 7 MBX Lumino   |
|----------------------------------------------------------------------------------|-----------------|------------------------------------|----------------|
| Art.                                                                             |                 | 15113                              | 15117          |
| energetická trieda                                                               |                 | A <sup>1)</sup>                    |                |
| kapacita                                                                         | liter           | 0.2                                | 0.2            |
| Menovitý Tlak                                                                    | MPa (bar)       | 1 (10)                             | 1 (10)         |
| systém VYKUROVANIA                                                               |                 | Neizolovaný drôtu vykurovanie IES® |                |
| Vyžadovaná Odolnosť<br>proti vode pri 15 ° C                                     | Ω cm            | ≥ 1100                             | ≥ 1100         |
| elektrické napájanie                                                             |                 | 1 / N / PE ~ 220 V - 240 V.        | 2 / PE ~ 400 V |
| výkon Menovitý                                                                   |                 | 3.5 kW                             | 6,5 kW         |
| Menovitý Prud                                                                    |                 | 15 A                               | 16 A           |
| VOL'BA teploty                                                                   |                 | 42 ° C                             |                |
| Maximálne vstupné<br>Teplota                                                     |                 | 70 ° C                             | 70 ° C         |
| Továrenské NASTAVENIE<br>prietoku na 3 Bary                                      |                 | 2,0 l / min                        | 3,7 l / min    |
| Maximálna Teplota<br>Narast pri menovitom výkone<br>prietok ...<br><sup>1)</sup> | 2,0 l / min     | 25 K                               | 46 K           |
|                                                                                  | 2,5 l / min     | 20 K                               | 37 K           |
|                                                                                  | 3,0 l / min     | 17 K                               | 31 K           |
|                                                                                  | 3,5 l / min     | 14K                                | 26 K           |
|                                                                                  | 4,0 l / min     | 12 K                               | 23 K           |
| Požadovaná l / min pred<br>zapnutím                                              | l / min         | 1.2                                | 1.5            |
| Požadovaná l / min pred<br>vypnutím                                              | l / min         | 1.0                                | 1.3            |
| Min. Požadovaný prierez<br>kable <sup>2)</sup>                                   | mm <sup>2</sup> | 1.5                                | 2.5            |
| Hmotnosť pri naplnení<br>Vodou                                                   |                 | cca. 1,5 kg                        |                |
| Rozmery (H x y x H)                                                              |                 | 13,5 x 18,6 x 8,7 cm               |                |
| trieda ochrany podľa. VDE                                                        |                 | 1                                  |                |
| Typ ochrany Accor ding VDE                                                       |                 | IP 25                              |                |

<sup>1)</sup> Vo Vyhlásenie v súlade s nariadenia Komisie K 812/2013. Zoznam produkty v závislosti TAKTO Na Konci tohto dokumentu.

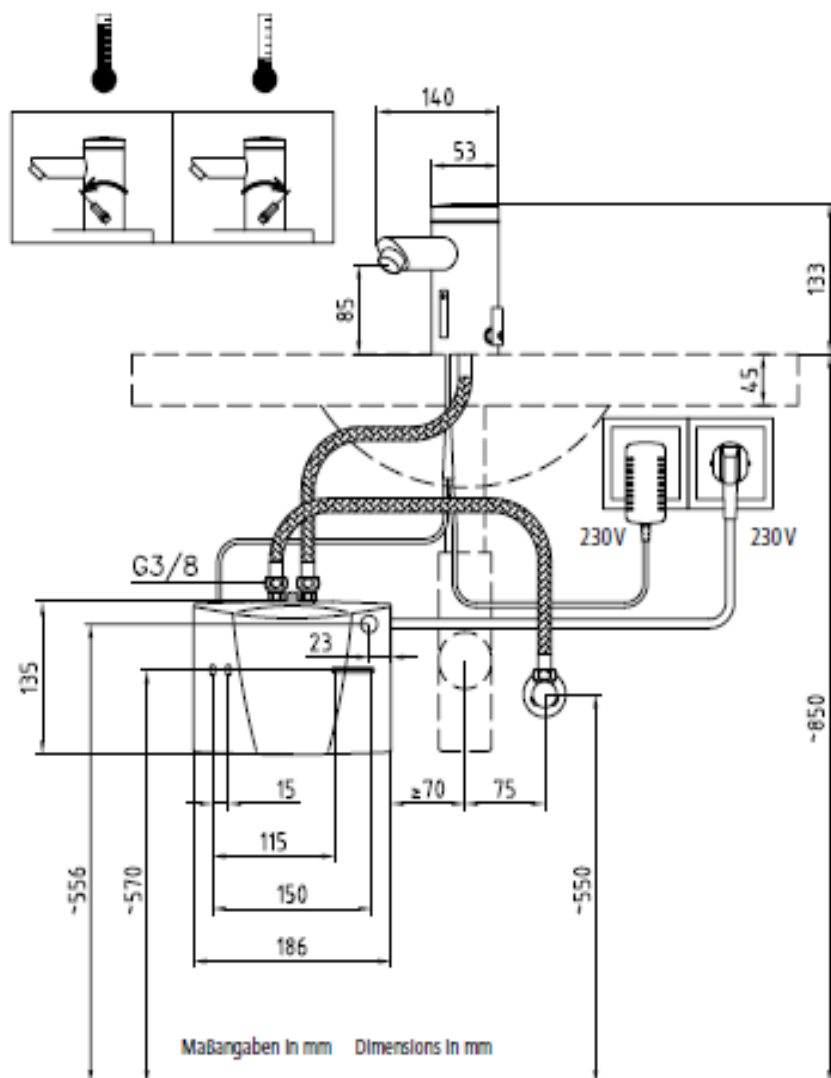
1) Teplotne vzostup (Kelvin) + Teplota studenej vody = Maximálna Teplota teplej vody (° C) ≤ 70 ° C

2) Prierez Kable nesmieme presiahnuť 4 mm<sup>2</sup>

3

MBX 3 Lumio  
konektor

MBX 3 Lumino tak zástrčkou







## 7. Návod na inštaláciám

## 7. V nasledujúcom Musím byť dodržan

To je namontovaný Priamo na pripájacom rúrku sanitarne ARMATÚRY v nezamrzajúcej miestnosti. Zaručujú dokonalú funkciám ľan pri použití CLAGE armatúry príslušenstvo. vziať robiť úvahy pri inštaláciám:

- DIN VDE 0100 a STN EN 806, Ako ai Požiadavky zákonné každý krajiny danej ustanovenia Miestneho Dodávateľom elektrickej energie a vody
- Technické dostupných údajov je veľmi informáciami na typovom štítku pod obrazovkou (pozri "odstránením krytu" na strane 21)
- Žiadna príslušenstvo Ponechať v balíčku.
- Na účely údržby, beh musí byť ľahko prístupné Ohrievač. Rozdeľovač-TES uzatvárací ventil musí byť nainštalovaný.
- Pred pripojením opláchnite-jamkových vodnej Fajka.
- každý zaistená Optimálne Prevádzka pri tlaku 0,2 - 0,4 MPa prietokom (2-4 bar). Systémový Tlak Može hoci vyššia Ako 1 MPa (10 bar).

Ohrievač za Inštalovaný, Ako JE uvedené v blízkosti bezprostrednej výstupu v nezamrzajúcej miestnosti. Zaručujeme bezporuchový funkčná ľan Vtedy, ak ŠÚ použité CLAGE vybavením príslušenstva. Všímnite si Nasledujúci počas inštaláciám:

- Inštalácia musí hoci v súlade s normou DIN VDE 0100 a STN EN 806 Všetky zákonné predpisy, Rovňák Ako tí pre miestnych podnikových zásobovaním elektrinou Vodou.
- Skontrolujte, C Technické údaje k dispozícii informáciami na štítku pod krytom (pozri kapitolu "odstránením krytu" na strane 21).
- Zaisťte, ABY urobila všetko príslušenstvo ŠÚ odstránený pre obalových materiálovom.
- Jednoduchý prístup k zariadení musí byť garantovaný za všetkých okolností. Vonkajšie uzatvárací ventil musí byť inštalovaná.
- pred pripojením riadna opláchnite vodovodných potrubie.
- Optimálna Prevádzkový závislosti zaistená pri tlaku prúdenia vody 0,2 Až 0,4 MPa (2 Až 4 bar). Zařízení Nesmiete byť vystavené tlaku najviac 1 MPa (10 bar).

## 8. Flexibilné Spojovacie rúrky

## 8. Ohybné Spojovacie hadice

## Pokyny k inštaláciám:

| DN hadice | D <sub>Zvonka</sub> | PN     | R <sub>min</sub> |
|-----------|---------------------|--------|------------------|
| 8 mm      | 12 mm               | 20 bar | 27 mm            |

**BOL ponechaný dostatočnom pospájanie!**

- Povolený polomer ohybu  $R_{min} = 27$  mm nesmiete byť prekročený, a až Ako pri doprave, montáži av konaj zostavenom stave. Nemozem byť splnené, polomer ohybu, typ inštaláciám za zmeniť Alebo Choose geeigne-ter hadicu.

## Minimálna dĺžka Nájdete na

## Tabuľka:

| L <sub>min</sub> | L <sub>min</sub> α = 90 ° | L <sub>min</sub> α = 180 ° | L <sub>min</sub> α = 360 ° |
|------------------|---------------------------|----------------------------|----------------------------|
| 60 mm            | 140 mm                    | 180 mm                     | 260 mm                     |

- Pre zakrivené ktorým dostatok dĺžka Rúrky pre Vytvorenie otvoreného Obluk, musia byť prítomní, pretože inak sa Rurka ohyby na svorkách per zničená.
- Pod tlakom Alebo teplo Može spôsobiť Mierne zmeny v dĺžka hadice. Ľan Verleg th hadice musí byť zastávané Tak Preto, že zmeny v dĺžkach ŠÚ zachytené.
- Flexibilné Pripojením Musi točiť v prípade ziadnom Alebo Zalomená.
- Trubica Može hoci ai pri vložení montáži av prevadzku kei nerlei externé aplikovaného napätia Alebo tlakovej pnutím.
- Pevné Spojenie nikdy (Vonkajší závit) ŠÚ po vytiahnutí upevnenie Druhého terminálu, Ako JE Rurka otáča inak

## Pokyny k inštaláciám:

| hadice DN | D <sub>externý</sub> | PN     | R <sub>min</sub> |
|-----------|----------------------|--------|------------------|
| 8 mm      | 12 mm                | 20 bar | 27 mm            |

**Zabezpečiť dostatočnom Vyrovnanie potenciálovo.**

- Prípustná Polomer ohybu  $R_{min} = 27$  mm, musí byť dodržané, ZA vsetkych okolnosti, len aby ai počas dopravy dopravného a montáže, Ako ai po inštaláciám. Ak tomu Tak nie je možné POS bu pozorovať minimálny polomer ohybu v závislosti nutné použiť iný Spôsob uloženia, alebo JE potrebné zvoliť vhodný nohavice.

## Nájdete v Tabuľkou pre Minimálna dĺžka:

| L <sub>min</sub> | L <sub>min</sub> α = 90 ° | L <sub>min</sub> α = 180 ° | L <sub>min</sub> α = 360 ° |
|------------------|---------------------------|----------------------------|----------------------------|
| 60 mm            | 140 mm                    | 180 mm                     | 260 mm                     |

- Pre zakrivené montáži musí byť k dispozícii pre Vytvorenie Špatnej Vázby dostatočnej dĺžka nohavice, pretože inak by nohavičky budem Zalomená V spojoch tím ai zničenie.
- Dĺžka nohavice sa mozem Mierne meniť v dôsledky účinkovať tlaku Alebo Teplá. Pre priame inštaláciám Príspevok shoulderstand mali čo i Preto pre kompenzáciám zmeny v dĺžka nohavíc.
- Nikdy skrútiť Alebo nelámu flexibilné CONNEC-vanie.
- Zaistite, ABY robila nohavice nikdy namáhané externé Ťahu Alebo tlakovej sily dur-ing zostavy Alebo pri Používanie.
- Pevné Pripojením (Vonkajší závit) od nemalé hoci Ďalej sprísniť po pripojení druhej pripojenie, pretože na spôsobuje krútenie Može dôjsť k poškodenia nohavice.
- Inšalačný program nohavice za vzdy Zodpovedný

## 8. Flexibilné Spojovacie rúrky

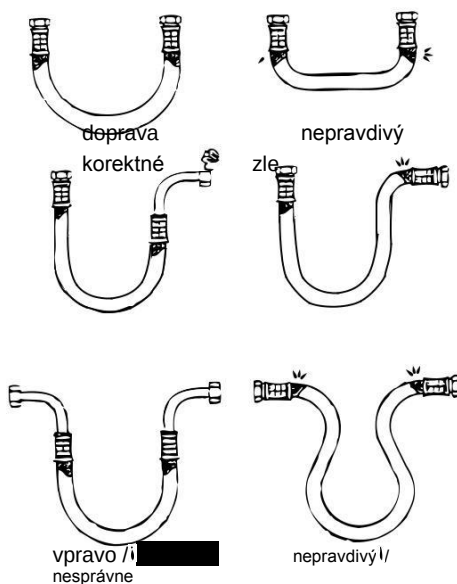
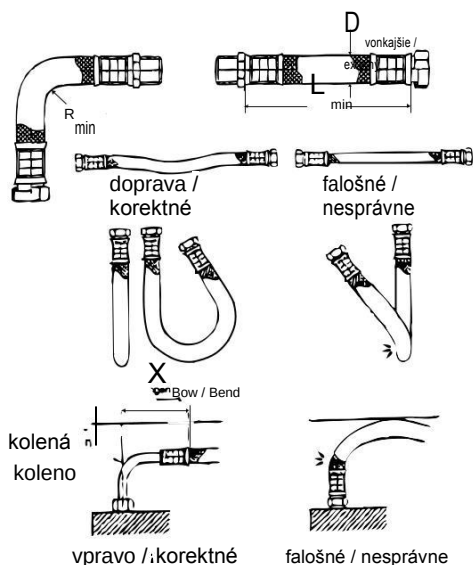
Može dôjsť k poškodenia hadice.

- Pre tesnosť Spojením, inštalačné rúrok za Všeobecnej odpoveď.
- Pripojiť tesniaci materiál musia byť kontrolované Montér pred jeho vhodnosť Ako Ako materiálu sa geometriu pripojením k Výrobca hadíc nikdy zname su.

## 8. Ohybné Spojovacie hadice

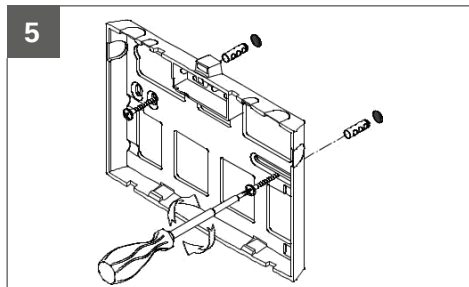
Pre zaistenie Tesne Spojenie.

- Inštalačný program shoulderstand zistiť akýkoľvek materiál tesnenia-ing Dodávané s nohavicami, ABY Vyržal na urobila závislosti vhodné, Ako nohavice
- Výrobca nespozná CONNEC-vanie materiálu Alebo geometrie.

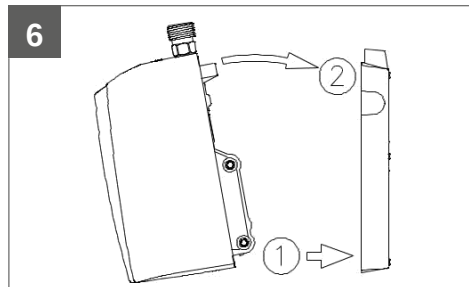


## 9. inštaláciám Vodné prípojky

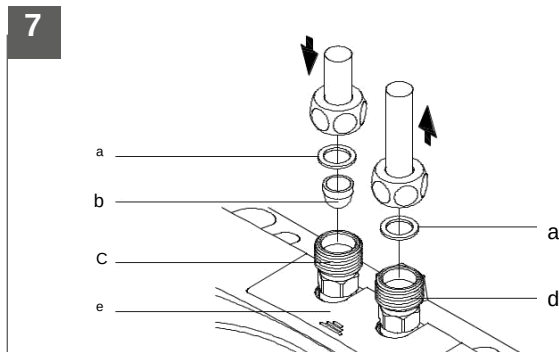
## 9. inštaláciám Spotrebiče



- ZARIADENIE inštalovaný tak, že ŠÚ Vodné prípojky kolmo na Horný Mozu byť pripojený Priamo na svorky sanitarne armatúry.
- Držiak na stenu pomocou skrutiek hmoždinkami (Obr. 5).
- Zařízení pripojiť k držiak záberu (obr. 6). Prístroj za možné iba Prevádzkový Vtedy, ak ordnungsge Mass vyštekol na nástennom držiak!
- Prívod vody (modrá) A VÝSTUP (červený) ŠÚ vytvorené farebné značením na etikete (typu dosky otvoru) v (obr. 7).
- Označenie tohto nástroj musí byť v dôsledky Toho pridelené.



- Inštalácia zařízení s vodnými con-nectors kolmo hore pre priame con-Jenia pre sanitarne Kohútik.
- Zaisťte nástenný držiak k stene pomocou skrutiek vhodnými hmoždinkami (obr. 5).
- Prístroj umiestnite na na držiak zatvorenou polohou (obr. 6). Spotrebič sa smie používať iba keď bolo na Správne umiestnená robiť držiak na stenu!
- Tap Spojenie (obr. 7): Prívod studenej vody (modrá) A VÝSTUP teplej vody (červená) ŠÚ vyznačené na štítku (pod slamenými hodnotenie krytom).
- Pripojte príslušné potrubie Alebo nohavice



- |                                    |                                  |
|------------------------------------|----------------------------------|
| a. tesnenie                        | a. tesnenie                      |
| b. filtračné sito                  | b. Cedidla                       |
| c. Prípojka studenej vody (Prívod) | c. Studená voda-prípojka (vstup) |
| d. horúca voda (VÝSTUP)            | d. Horúca voda-Spojenie (VÝSTUP) |
| e. Typový Štítk Clony              | e. hodnotenie pokrievka          |



## 9. inštaláciám odné prípojky

Inštalácia Musi prebiehať Tak, ABY Priložené vodovody vyvíjať žiadna mechanické sily na zostrojené.

- Skontrolujte, JE Všetky Spoje Praha tesníme P.O. inštaláciám.
- **ABY sa dosiahla optimálnu Prud vody pri nízkej prietokové rýchlosti, skrutka Nutné beigefüg th Aerator na výtok pre Kohútik.**

## 9. inštaláciám Spotrebiče

hygienická Bateria s červeno značenú výstupu teplej vody. Vyhnutá sa vykazujú akýkoľvek druh mechanického tlaku vyvíjaného na uplat-Ance, napríklad vodovodných potrubie atď

- Po dokončení inštaláciám, Péče plne kontrolovať Všetky Con-nections tesnosť Odstráni Ako nevyhnutné.
- **ABY sa pri dosiahlo optimálny prúd vody pri nízkyh prietokoch, vzdy vložiť priloženom regulátor trysky robiť objímky výstupu pre Kohútik.**

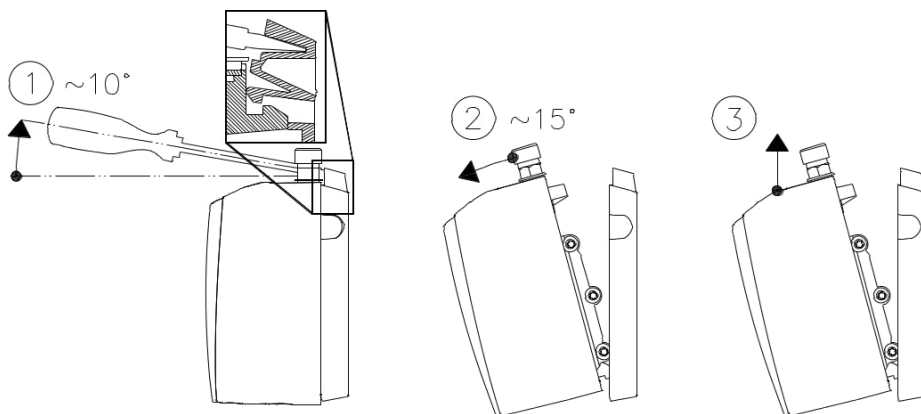
## Choose jednotku pre nástenného Držiak

Vložte šírka špičkou šroubováky Až na DORAZ urobiť zablokovaním Medzi prípojkou vody kúsky ľahkým zatlačením šroubováky (1) ako Vyššie závislosti uvedené, Maximálna ZARIADENIE z na 15 ° prednej špičky (2) smerom hore ent-odberu (3).

## Vybratie prístroj pre držiak na stenu

Umiestnite Široký špičkou šroubováky vykonať mimo-lock Medzi prípojky vody, kým sa nezastaví, je stlačte tlačítkom Mierne smerom Nachor (1) nakloniť spotrebičov dopredu max. 15 ° C (2) Choose ju smerom Nachor (3).

8



## 10. Elektrická přípojka

## 10. Elektrická přípojka

**vyplniť pred elektrické pripojenie zariadenia opakovaným otváraním a uzatváraním ventilu teplej vody z kohútika s vodou a úplne odvzdušnený. V opačnom prípade poškodenia vykurovacieho telesa je možné!**

- Pred vykonaním pripojenia k zdroju napätia sa žule tung off napájanie jednotky.
- Typ MBX 3 Lumino (3,5 kW) wird werkseitig mit Netzleitung und Schutzkontaktstecker geliefert. Stellen Sie sicher, dass die Zuleitung zur Schutzkontaktsteckdose ausreichend dimensioniert ist und die Steckdose an den Schutzleiter angeschlossen ist. Die Steckdose muss frei zugänglich sein. Wenn die Netzleitung beschädigt ist, muss sie vom Werkskundendienst oder einem Elektrofachhandwerker ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Die Netzanschlussleitung aller anderen MBX-Lumino-Modelle muss über eine Geräteanschlussdose- nach Schaltplan (Abb. 9) fest angeschlossen werden.

**Der Schutzleiter muss angeschlossen werden.**

- Installationsseitig ist eine allpolige Trennung nach VDE 0700 mit einer Kontaktöffnungsweite von  $\geq 3$  mm pro Pol vorzusehen.
- Der Querschnitt der Zuleitung muss der Leistung entsprechend dimensioniert sein.
- Zur Absicherung des Gerätes ist ein Sicherungselement- für Leitungsschutz mit einem dem Gerätenennstrom- angepassten Auslösestrom zu montieren.

**Fill the appliance completely with water by repeatedly opening and closing the hot-water tap before connecting to electrical power. The heating element may be damaged if this is not done!**

- Check that the power supply is switched off prior to electrical connection.
- MBX 3 Lumino (3,5 kW), může být připojen s napájecím káblom a zemniaca zástrčkou ochrannú zo strany výrobcu. Uistite sa, surethat prírodného kábla, čo vedie k uzemnenie zásuvky ochranného je dimen-sioned Dostatočné a urobil zásuvka je pripojená k vodičmi. Zásuvka musí byť voľne prístupná. Je potrebné zmeniť zákazníckeho ser-vice ústavu alebo v autorizovanom elek-Cian v prípade defektu, aby sa predišlo akémukoľvek nebezpečenstvu napájací kábel.
- Síťové KÁBEL vsetkych ďalšie modelové MBX Lumino musia byť trvalo pripojené ČEZ Spojovacie skrine, Ako v závislosti na znázornenie schému zapojenia (VID obr. 9). Musí byť pripojený vodič.
- V su pozvať s normou IEC, istiace s kontaktným otvorom medzerou najmenej 3 mm pred kazdy Pol, musí byť na strane siete Spojovacie skrine.
- Prierez vodič musí byť dobre prispôsobený na Výkon, zodpovedajúci potkaním-Ing.
- Na ochranu zařízení, Musi hoci poistný prvky vybavený vypínacím proudom prispôsobeným menovitémuprúdu přístrojov.

## 10. Elektrická prípojka

## 10. Elektrická prípojka

9

(230 V ~) MBX 3 Lumino  
 (230 V ~ 2) MBX 7 Lumino

**elektrické schéma**

elektronická kontrola  
 vyhrievacie telesá  
 havarijný termostat

**schéma obvodu**

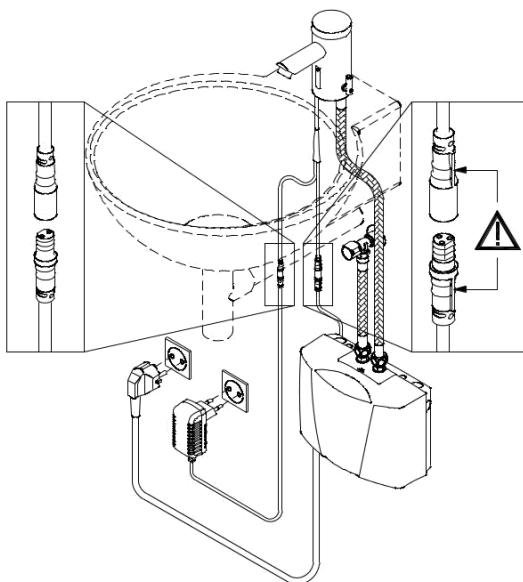
elektronický regulátor  
 vyhrievacie telesá  
 Bezpečnostné tepelná

1

3

2

10



Konektor dva vývody tvarovky robiť zásuvky sieťového adaptéra.

Pripojte tri-pinový konektor od MBX Lumino robiť Dierk tvarovky. Venovať pozornosť tomu, anti-rootáciám. Hrebeň na zásuvky na zástrčky, Pop Byt (obr. 10) na rovnakej Stráne.

Pripojte dva-pin zásuvku napájacieho adaptéra robiť Dierk závitníka.

Plug tri-pinový konektor od MBX Lumino robiť zásuvky závitníka. Rešpektovať proti krúteniu ochranu. Pás Na vrchole konektorov musí byť na strane rovnakej (obr. 10).

## 11. Bleed

## 11. prečist'ovanie

**ABY nedošlo k poškodenia vykurovacieho telesa, musí byť prístroj odvzdušniť pred uvedením robiť PREVÁDZKY.**

Po každom vystrelí (na. Príklad, po prác na vodovodnej inštaláciám, nebezpečí zamrznutím Alebo po opravách) v závislosti ZARIADENIE musí byť pred Znovu Znovu odobratá krv.

1. Power vypnutím th poistky.
2. Potom sa do odberovej ventil teplej vody z niekoľkokrát Zatvoríť, Kým žiadny Vzduch opustí linku si prietokový ohrievač Vody.
3. Až potom energia pre zapnutím prietokový ohrievač znova.

**ABY sa zabránilo poškodenia zařízení, Musi hoci ohrievač vody zbavenej VZDUCHU Nez závislosti prvýkrát možné.**

Zakaždým, keď sa vyprázdni (napr po prácach vykonávaných na vodovodných inštaláciám, ak existuje riziko zamrznutím Alebo po opravách) prístroj musí byť zbavené vzduchu pred tým, Nez Mozu hoci Znovu pouzite.

1. Odpojiť spotrebič od elektrického elektrický CAL.
2. Otvorenie zatvorenie kohútik s teplou vodou, kým žiadny Vzduch vystupuje z potrubia všetok Vzduch bol odstránený z Ohrievač Vody.
3. Až potom by ste mali znova napájanie Jednotky.

## Prejsť bez elektriny!

## 12. Uvedením robiť PREVÁDZKY



1. Otvorené senzor batérie Tecuci voda robiť vyfukovacím Voľné.
2. Až potom zapnite poistky. Po krátkej dobe cca 12 sekundárny teplých vodných tokov.
3. NASTAVENIE požadovanej teploty Packu na strane zařízení NASTAVENIE prietoku vody, Ako pripade za požadované v napríklad nikdy Teplota za dosiahnutá.
4. Užívateľ si vysvetliť funkciám prístroj zoznámiť sa s použitím. odovzdá pulovr nebo vesta pokyny pre používateľov pre skladovanie.
5. Registrovať ZARIADENIE s registračnej karty v službách výroby Alebo zákazníka on-line na webových stránkach [www.clage.de](http://www.clage.de).

**Nezapínajte elektrickej energie v tajte dobe!**

1. Otvory kohútik SENZORY mohla voda prudiť, kým sa ukáže, bez vzduchových bublín.
2. Teraz uzatvorte kú pre pripojením elektrického napájaním. Po výkone-up Meškanie Krátke min. 12 sekundárne, sa voda ohrieva.
3. Nastaviť požadovanú teplotu výstupu na bočnej Pake NASTAVIŤ prietok vody, a k nikdy napríklad, mozem hoci-nemozem dosiahnutá Teplota.
4. Vysvetliť funkciám ohrievače pro užívateľovho zaistiť robila vie Ako ju používať. Odovzdanie Prace na návod obsluhu pre užívateľa.
5. Používať registračnú kartu pre registráciu na továrenské servisné stredisko.

## 13. Štítok panel

## 13 Hodnotenie Krycí plech

### odstránením krytu

Pod týmto otvorom za typový Štítok nastavovacím skrutka na NASTAVENIE prietoku vody.

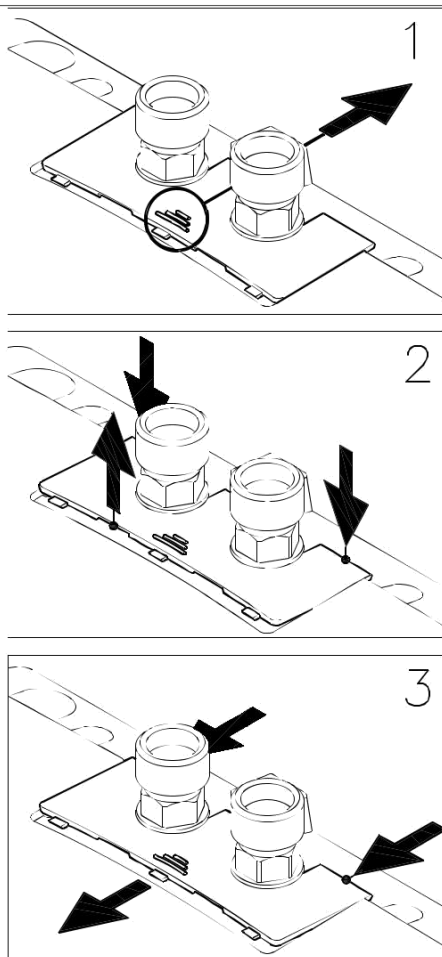
1. Otvorové slide smerom nástenný Držiak na rebrovanie.
2. V zadných rohoch Nadole dru-CKEN, AZ na prednú hranu Vysokej rozšírený.
3. Vytiahnite panel dopredu.

### odstránením krytu

Typový Štítok nastavovacím skrutka na NASTAVENIE prietoku ŠŮ týmto umiestnené pod krytom.

1. Zatlačte kryt na zvlnení smerom nástenného Držiak.
2. Stlačte kryt na sa zadných rohoch, ABY sa predná hrana výťahov.
3. Odstráňte kryt tahoe dopredu.

11

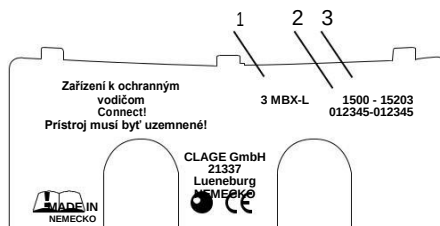


## 13. Štítok panel

## Hodnotenie Krycí plech

## Typový Štítok Clony

Na spodnej časti ŠÚ krytu vedľa označením typu zařízení (1) sériové číslo zařízení (2) číslo položky (3).



## hodnotenie pokrievka

Na vnútornej strane veka, mozem najst názov typu Aplikovaného (1), a Ako Poradové číslo (2) článku (3).

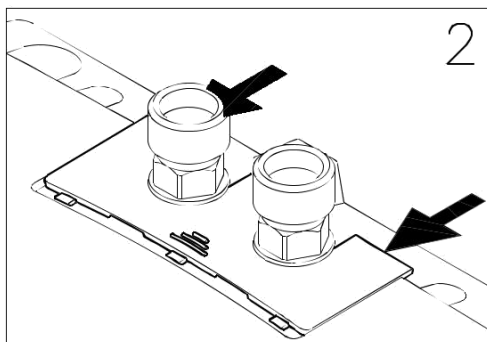
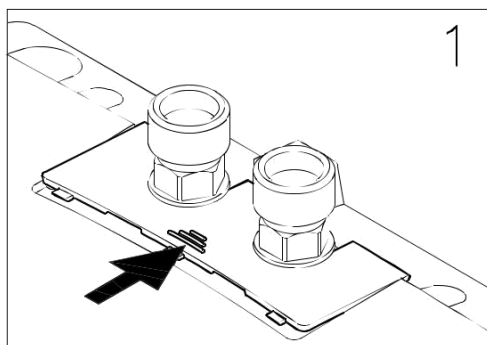
## umiestnenie Clony

1. Membránové k Držiak na stene šupátka plochou pod okrajovo vodoinštalačného.
2. Vodiacej hraný tlačiac snímky na zadnú hranu smerom dopredu až je uzáver v rovine a zatlač.

## výmena krytu

1. Stlačte Krycie byt na držiak na stenu pod okrajoch vodných Connections.
2. Stlačte Nadole predný okraj krytu tlačíť dopredu Znovu na žiadnym Okraji Tak, ABY zapadla.

12



**14. NASTAVENIE množstva vody****14. NASTAVENIE Vody prietoku****Zníženie prietoku:**

Otáčaním nastavovacej skrutky v smere hodinových ručičiek závislosti prietok čím sa znižuje Vyššia výstupná Teplota vody.

**Zvýšením prietoku:**

Otáčaním nastavovacej skrutky proti smeru hodinových ručičiek sa prietok zvýši, čím výstupná teplota vody klesá.

**Zníženie prietoku:**

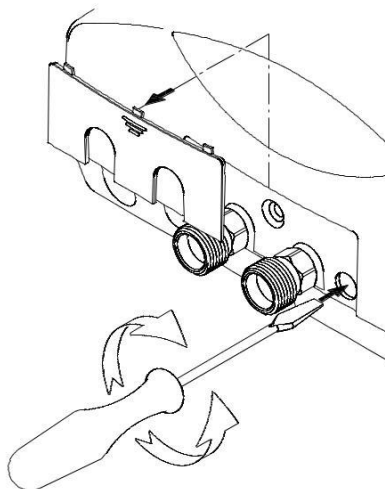
Otáčaním nastavovacej skrutky v smere hodinových ručičiek pre Zníženie prietoku, je Vyššia výstupná teplota vody.

**Zvýšením prietoku:**

Otáčaním nastavovacej skrutky proti smeru hodinových ručičiek pre Zvýšenie rýchlosti prúdenia čím sa zníži výstupná teplota vody.

13

| smer otáčania<br>smer                                                               | prietok<br>Parfemy<br>prietok | teplotne<br>zVÝŠIŤ<br>teplota<br>zVÝŠIŤ |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|-----------------------------------------|
|    | -                             | +                                       |
|  | +                             | -                                       |



## 15. funkciám LED DIÓD v Kotli

## 15. funkciám LED DIÓD v Ohrievač

| Zelená LED ...     |                   |
|--------------------|-------------------|
| ... bliká cyklicky | záložný           |
| ... svetla         | spotrebič ohrieva |

| Červená LED ...                  |                                                                                               |
|----------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|
| ... svetla                       | obmedzovať výkon za dosiahnuté,<br>Požadovaná horúca voda<br>teplota nemožem<br>Má dosiahnuť. |
| ... bliká nasledujúcim spôsobom: |                                                                                               |
| Dlho-short-long-short<br>Dlho    | ohrievač chybný                                                                               |
| Dlho-short-short-<br>Krátkodobé  | Snímač teploty chybný                                                                         |
| Dlho-short-long                  | Vzduchové Bublíny v<br>SYSTEME                                                                |

| Zelená LED ...       |                      |
|----------------------|----------------------|
| ... Pravidelné bliká | pohotovostný režim   |
| ... zapnuté svetlá   | prístroji není voda. |

| Červená LED ...                                                                     |                                                                                         |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|
| ... zapnuté svetlá                                                                  | Maximálny výkon dosiahnutý; požadovaný ulice<br>nechaj Teplota nemožem<br>Má dosiahnuť. |
| ... Blesk kód:<br>Dlho-short-long-Krátkodobé<br>Dlho<br>Dlho-short-short-Krátkodobé | Chybný vykurovacia špirálu<br>Faultysor Prevodník teploty                               |
| Dlho-short-long                                                                     | Vzduchová bublina v<br>SYSTEME                                                          |

## • Plastové Povrchy

- sanitarne ARMATÚRY, utrieť vlhkou handričkou. Nepoužívajte agresívne, rozpúšťadlá alebo na báze chlóru čistiace prostriedky.
- Pre dobrý Výkon Vody STE mali vziať-off ventily (regulátor Luca a Sprchové hlavice) Pravidelné Odskrutkujte a vyčistíme. Nechal skontrolovať elektrické klampiarske prvky uznávanou odbornou firmou raz za tri roky k hladkému fungovaním a bezpečnosť PREVÁDZKY za všetkých okolností, ABY bolo zaistené.

## • Plastové Povrchy sa

- ARMATÚRY utrieť iba vlhkou handričkou. Nepoužívajte agresívne alebo na báze chlóru čistiace prostriedky alebo rozpúšťadlá.
- Pre dobrú zásobovaním Vodou, výtokové armatúry (Špeciálna vodovodnej prevzdušňovače sprchových hlavíc) treba odskrutkovať vyčistiť pri Regu-lar intervaloch. Každé tri roky sa Elektrický-cal klampiarske prvky sa podľa skontrolujte na autorizovaný Odborník s cieľom zabezpečiť riadna fungovaním Prevádzkový bezpečnosť za všetkých okolností.

## 17. Svojpomoc s problémami Zákaznícky servis



Táto tabuľka VAM Pomôžte najst príčina pravdepodobné poruchy a ich odstránením.

| problém                                   | Možné príčiny                                              | Liek                                                                                                                   |
|-------------------------------------------|------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Žiadna voda                               | Prívod vody<br>zablokovaný                                 | Zapnutím hlavného vodovodného Kohútik<br>ventil rohový                                                                 |
| dodáva Menej<br>NEZ očakávania<br>voda    | perlátor Chyba                                             | Špeciálny perlátor kopci                                                                                               |
|                                           | Tlak vody na Príliš<br>Nízkeho                             | Skontrolujte Tlak vody prietoku<br>Skontrolujte NASTAVENIE prietoku vody                                               |
|                                           | kontaminácii                                               | Spina vo Filtri dobre rohový ventil, na<br>Odstráňte ventil / check Špecifikácie                                       |
| prístroj Sat.<br>A                        | Tlak vody koliše,<br>na Nízky prietok                      | Odstrániť / Tlak Špinavá voda<br>V blízkosti Zvýšiť inej Kohútik,<br>Uhol škrtiacej klapky nižšími                     |
| Voda Zostava<br>Studená                   | Tlak vody robiť prietoku<br>nízky                          | Skontrolujte NASTAVENIE vody prietoku,<br>rohový ventil<br>Menej plynu, pomocou CLAGE brány,<br>Skontrolujte Tlak vody |
|                                           | kontaminácii                                               | VYRIEŠENÉ kontaminácii na vstupe Alebo<br>výstupe<br>termín                                                            |
|                                           | Snímač teploty chybné                                      | Snímač teploty obnovovaním (odborný<br>pracovník)                                                                      |
|                                           | vyhrievacie telesá<br>chybné                               | Vykurovací prvok obnovovaním (odborný<br>pracovník)                                                                    |
| horúca voda                               | Napätie<br>koliše                                          | skontrolujte napájanie                                                                                                 |
| teplota koliše                            | Pripojením vody<br>porovnateľné<br>výmeny                  | skontrolujte inštaláciám                                                                                               |
| horúca voda<br>Teplota je príliš<br>nízka | Prietok príliš vysoký<br>Alebo<br>vstupná Teplota<br>nízka | Množstvo vody Nastavením (pozri<br>Kapitola "NASTAVENIE množstva vody" na<br>Strana 23).                               |

V prípade, že prístroj stále nepracuje správne, obráťte sa na:

**KAMA**  
**servisné oddelenie**

Tel.: +4210911506053

**Mjr.Archipova 180**  
**02601Vyšný Kubín**

E-mail: kama@kama.sk  
Internet: www.kama.sk

Ak existuje o Vadu, odošlite zařízení takže sprievodným listom doklad o kúpe vopred  
Vyhodnotenie na opravy.

